

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.



OFFISIËLE KOERANT

UITGAVE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Wednesday, 1st November, 1950. WINDHOEK Woensdag, 1 November 1950. No. 1559.

CONTENTS

INHOUD

	Page		Bladsy
PROCLAMATION—		PROKLAMASIE—	
No. 55. District Road, District Grootfontein: Proclamation of.	917	No. 55. Distrikspad, Distrik Grootfontein: Proklamerings van.	917
GOVERNMENT NOTICES—		GOEWERMENTSKENNISGEWINGS—	
No. 2511 (Union). Objectionable Literature: List No. 70.	917	No. 2511 (Unie). Aanstootlike Literatuur: Lys No. 70.	917
No. 2512 (Union). Objectionable Literature: List No. 69.	918	No. 2512 (Unie). Aanstootlike Literatuur: Lys No. 69.	918
No. 2524 (Union). Control of Exports.	918	No. 2524 (Unie). Uitvoerleëher.	918
No. 266. Shop Inspectors, Steinhausen: Appointment and Cancellation of Appointment as.	918	No. 266. Winkelinspekteurs, Steinhausen: Aanstelling en Herroeping van Aanstelling van.	918
No. 267. Education Regulations: Amendment of.	919	No. 267. Onderwysregulasies: Wysiging van.	919
No. 268. Examining Officers in terms of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937: Appointment and Cancellation of Appointment as.	919	No. 268. Ondersoeksbeamptes ingevolge die Ordonnansie op Motorvoertuig en Wielbelasting 1937: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as.	919
No. 269. Motor Vehicle Authorities: Appointment as and Cancellation of Appointment as.	919	No. 269. Motorvoertuig-Outoriteite: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as.	919
No. 270. Maximum Prices of Groceries — Condensed Milk: Amendment.	920	No. 270. Maksimum Pryse van Kruideniersware — Ge-kondenseerde Melk: Wysiging.	920
No. 271. Marriage Officer: Appointment as.	920	No. 271. Huweliksampenaar: Benoëming tot.	920
No. 272. Shop Inspectors, Ariamsvlei: Appointment and Cancellation of Appointment as.	920	No. 272. Winkelinspekteurs, Ariamsvlei: Aanstelling en Herroeping van Aanstelling van.	920
No. 273. Commission for the Preservation of Natural and Historical Monuments, Relics and Antiques: Appointment of Additional Members.	921	No. 273. Kommissie vir die Behoud van Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede, Oudheid-oor-blyfsels en Antieke Voorwerpe: Aanstelling van Addisionele Lede.	921
GENERAL NOTICE—		ALGEMENE KENNISGEWING—	
No. 94. Official Statement re Meales and Mealie Products.	921	No. 94. Amptelike Verklaring insake Mielies en Mielie-produkte.	921
ADVERTISEMENTS—		ADVERTENSIES—	
Estate Notices, etc., etc.	922	Boedelkennisgewings, ens., ens.	922

PROCLAMATION

BY HIS HONOUR PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 55 of 1950.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section four of the Roads and Outspans Ordinance, 1937 (Ordinance No. 7 of 1937), I do hereby declare that the road in the District of Grootfontein, as described in the Schedule hereto, shall be a District Road.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 14th day of October, 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

SCHEDULE.

DISTRICT ROAD No. 152.

From a point 2.2 miles from Tsumeb on District Road No. 148, on Block No. 649, generally northwestwards via Block No. 649, the farms Dannenberg No. 478, and northeastern corner of Pasadena No. 477, Government Ground, the farm Kakuse West No. 301, to connect with District Road No. 110 at a point near the western boundary of the lastmentioned farm.

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 55 van 1950.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Ordonnansie op Paale en Uitspanplekke 1937 (Ordonnansie 7 van 1937), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Grootfontein, soos beskrywe in die bylae hiervan, 'n Distrikspad is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hede die 14de dag van Oktober 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

BYLAE.

DISTRIKSPAD No. 152.

Van 'n punt 2.2 myl vanaf Tsumeb op Distrikspad No. 148, op Blok No. 649, algemeen noordweswaarts oor Blok No. 649, die plase Dannenberg No. 478, en noordoostelike hoek van Pasadena No. 477, Regeringsgrond, die plaas Kakuse West No. 301, om aan te sluit by Distrikspad No. 110 op 'n punt naby die westelike grens van die laasgenoemde plaas.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.
Administrator's Office,
Windhoek.

No. 2511 (Union).]

[3rd October, 1950.

**CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE
LITERATURE.
LIST No. 70.**

In terms of sub-section (2) of section twenty-one of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILLIS EBENHAEZER DUNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, obscene or objectionable:—

- (1) "Focus" (all issues).
- (2) "Telepress" (all issues).
- (3) "Stag" (all issues).
- (4) "Eye" (all issues).

In terms of sub-section (2) of section twenty-one of the Customs Act, 1944, all issues of the said publications are therefore prohibited from importation into the Union and any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any copy of the above-mentioned publications shall, in terms of section one hundred and thirty-three of the said Act, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months or to both such fine and imprisonment.

T. E. DUNGES,
Minister of the Interior.

Goewermementskenningsgewings.

Die volgende Goewermementskenningsgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Skretaris vir Suidwes-Afrika.
Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 2511 (Unie).]

[3 Oktober 1950.

**DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE
LITERATUUR.
LYS No. 70.**

Kragtens subartikel (2) van artikel een-en-twintig van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILLIS EBENHAEZER DUNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwettig of aanstootlik is:—

- (1) "Focus" (alle uitgawes).
- (2) "Telepress" (alle uitgawes).
- (3) "Stag" (alle uitgawes).
- (4) "Eye" (alle uitgawes).

Kragtens subartikel (2) van artikel een-en-twintig van die Doeanewet, 1944, mag geen uitgawe van vermelde publikasies derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en elkeen wat 'n eksemplaar van bovermelde publikasies verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou, of versprei of vertoon, pleeg ingevolge artikel honderd drie-en-dertig van genoemde Wet 'n misdryf en is by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande, of met sodanige boete sowel as met sodanige gevangenisstraf.

T. E. DUNGES,
Minister van Binnelandse Sake.

No. 2512 (Union).]

30th September, 1950.

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.
LIST No. 69.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILLIS EBENHAEZER DUNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, obscene or objectionable:—

- (1) "World Youth, No. 16—April 1950".
- (2) "World Youth Supplement, 17th to 21st April 1950".

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, all issues of the said publications are therefore prohibited from importation into the Union and any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any copy of the above-mentioned publications shall, in terms of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months or to both such fine and imprisonment.

T. E. DUNGES,
Minister of the Interior.

No. 2524 (Union).]

[13th October, 1950.

CONTROL OF EXPORTS.

I, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Economic Affairs, acting under and by virtue of the powers vested in me by War Measure No. 146 of 1942, read with War Measure No. 75 of 1945, hereby order as follows:—

1. Paragraph 3 of Government Notice No. 2019 of 20th September, 1946, is hereby withdrawn.

2. Government Notice No. 1864 of 5th September, 1947, as amended by Government Notices Nos. 2576 of 5th December, 1947; 429 of 20th February, 1948; 819 of 16th April, 1948; 1493 of 16th July, 1948; 1572 of 23rd July, 1948; 637 of 1st April, 1949; 717 of 10th August, 1949; 260 of 3rd February, 1950; 1911 of 4th August, 1950, and 2018 of 18th August, 1950, is hereby amended by—

(1) inserting the following new paragraph 3, the existing paragraphs 3 and 4 becoming 4 and 5 respectively: "3. No goods contained, packed or wrapped in any of the commodities mentioned in Schedule A hereto under the heading 'Controller of Jute Goods' may be exported from the Union unless the exportation of such goods is authorised by an export permit issued by the Secretary for Commerce and Industries; provided that this regulation shall not apply to—

(a) exports to Bechuanaland Protectorate, Basutoland and Swaziland; and

(b) wool and mohair contained in woolpacks."

(2) Deleting the Note appearing under the heading "Controller of Jute Goods" in Schedule A hereto.

ERIC H. LOUW,
Minister of Economic Affairs.

EXPLANATORY NOTE.—The effect of this Notice is that wool and mohair contained in woolpacks is no longer subject to export permit.

No. 266.]

[1st November, 1950.

SHOP INSPECTORS: APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (1) of section *sixteen* of the Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939 (Ordinance No. 15 of 1939), to appoint the member of the South African Police Force mentioned in Part I of the Schedule hereto to be a Shop Inspector for the area indicated against his name and to cancel the appointment as Shop Inspector for the area indicated against his name of the member of the South African Police Force mentioned in Part II of the Schedule hereto.

SCHEDULE.

Part I.

STEINHAUSEN:

No. 18809 (M) 2/Serjt. JOHANN DAVID GERHARDUS MOLLER.

Part II.

STEINHAUSEN:

No. 19074 (M) 2/Serjt. C. J. A. ROSSOUW.

No. 2512 (Unie).]

[30 September 1950.

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.
LYS No. 69.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1911), verklaar ek, THEOPHILLIS EBENHAEZER DUNGES, Minister van Binneelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwettiglik of aanstootlik is:—

- (1) "World Youth, No. 16—April 1950".
- (2) "World Youth Supplement, 17th to 21st April 1950".

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944, mag geen uitgawe van vermede publikasies derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en elkeen wat 'n eksampelaar van bovermelde publikasies verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou, of versprei of vertoon, is ingevolge artikel *honderd drie-en-dertig* van genoemde Wet aan 'n misdryf skuldig en is hy skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf van hoogstens twaalf maande sonder die keuse van 'n boete, of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

T. E. DUNGES,
Minister van Binneelandse Sake.

No. 2545 (Unie).]

[13 Oktober 1950.

UITVOERBEHEER.

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Ekonomiese Sake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by Oorlogsmaatregel No. 146 van 1942, gelees met Oorlogsmaatregel No. 75 van 1945, gelas hierby as volg:—

1. Paragraaf 3 van Goewernementskenningsgewing No. 2019 van 20 September 1946, word hierby ingetrek.

2. Goewernementskenningsgewing No. 1864 van 5 September 1947, soos gewysig by Goewernementskenningsgewings Nos. 2576 van 5 Desember 1947; 429 van 20 Februarie 1948; 819 van 16 April 1948; 1493 van 16 Julie 1948; 1572 van 23 Julie 1948; 637 van 1 April 1949; 717 van 10 Augustus 1949; 260 van 3 Februarie 1950; 1911 van 4 Augustus 1950, en 2018 van 18 Augustus 1950, word hierby gewysig deur—

(1) die volgende nuwe paragraaf 3 in te voeg sodat die bestaande paragrafe 3 en 4 onderskeidelik 4 en 5 word: "3. Geen goedere in enigeen van die artikels genoem onder die hoof 'Kontroleur van Jutegoedere' in Bylae A hiervan, of wat daarin verpak of toegedraai is, mag uit die Unie uitvoer word nie, tensy die uitvoer van sodanige goedere genagtig word deur 'n uitvoerpermit wat deur die Sekretaris van Handel en Nywerheid uitgereik is; met dien verstande dat hierdie regulasie nie van toepassing is nie op—

(a) uitvoer na die protektoraat Betsjoanaland, Basutoland en Swaziland; en

(b) wol en bokhaar in wolsakke."

(2) Die opmerking onder die hoof "Kontroleur van Jutegoedere" in Bylae A hiervan te skrap.

ERIC H. LOUW,
Minister van Ekonomiese Sake.

VERKLARENDE AANTEKENING.—Die uitwerking van hierdie kenningsgewing is dat daar nie meer 'n uitvoerpermit vir wol en bokhaar in wolsakke nodig is nie.

No. 266.]

[1 November 1950.

WINKELINSPEKTEURS: AANSTELLING EN HERROEPING VAN AANSTELLING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens sub-artikel (1) van artikel *sietien* van die Ordonnansie op Winkelure en Winkeliediens 1939 (Ordonnansie 15 van 1939), die lid van die Suid-Afrikaanse Polisiemag, in deel I van die bygeaande bylae genoem, aan te stel om Winkelinspekteur te wees vir die wyk wat teenoor sy naam verskyn, en om die aanstelling van die lid van die Suid-Afrikaanse Polisiemag, in deel II van die onderstaande bylae genoem, as Winkelinspekteur vir die wyk wat teenoor sy naam verskyn, te herroep.

BYLAE.

Deel I.

STEINHAUSEN:

No. 18809 (B) 2/Serjt. JOHANN DAVID GERHARDUS MOLLER.

Deel II.

STEINHAUSEN:

No. 19074 (B) 2 Serst. C. J. A. ROSSOUW.

No. 267.]

[1st November, 1950.]

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *one hundred and fifty-six* of the Education Proclamation, 1926 (No. 16 of 1926), as amended from time to time, to make the following regulations to amend and to be read as one with the regulations appearing under Government Notice No. 129 of the 13th September, 1925, as amended by Government Notice No. 55 of the 7th April, 1928, and Government Notice No. 132 of the 1st June, 1941, with effect from the 1st of October, 1950:—

Regulation 7 is amended by inserting, before the definition of "transport", the following proviso:

"Provided that departmental organisers and school nurses, when travelling within their allotted districts, inspectorial circuits, or areas, shall receive the same travelling and subsistence allowances as District Travelling Officers receive under the Public Service Regulations: Provided further that where they have to lodge at an hotel, boarding house or club, the Director may approve the payment to them of an extra 2/6 a day."

No. 268.]

[1st November, 1950.]

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of Section *nine* of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance No. 17 of 1937), to appoint the members of the South African Police Force mentioned in Part I of the Schedule hereto to be "Examining Officers" for the purpose of testing the competency of applicants for licences to drive motor vehicles, and to cancel the designation as "Examining Officers" of the members of the South African Police Force, mentioned in Part II of the said Schedule.

SCHEDULE.

Part I.

STEINHAUSEN:
No. 18809 (M) 2/Sergt. JOHANN DAVID GERHARDUS MOLLER.
ARIAMSVLEI:
No. 19667 (M) 1/Sergt. JACOBUS HURTER.
NARUBIS:
No. 19539 (M) 2/Sergt. PETRUS STEFANUS BLIGNAUT.

Part II.

STEINHAUSEN:
No. 19074 (M) 2/Sergt. C. J. A. ROSSOUW.
ARIAMSVLEI:
No. 19539 (M) 2/Sergt. P. S. BLIGNAUT.
NARUBIS:
No. 19667 (M) 1/Sergt. J. HURTER.

No. 269.]

[1st November, 1950.]

Under sub-section (1) of Section *twenty-one* of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance No. 17 of 1937), I, PETRUS IMKER HOOGENHOUT, Administrator of South West Africa, do hereby appoint the members of the South African Police Force mentioned in Part I of the Schedule hereto as "Motor Vehicle Authority", and cancel the designation as "Motor Vehicle Authority" of the members of the South African Police Force mentioned in Part II of the Schedule hereto.

Dated at Windhoek this 17th day of October, 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

SCHEDULE.

Part I.

STEINHAUSEN:
No. 18809 (M) 2/Sergt. JOHANN DAVID GERHARDUS MOLLER.
ARIAMSVLEI:
No. 19667 (M) 1/Sergt. JACOBUS HURTER.
NARUBIS:
No. 19539 (M) 2/Sergt. PETRUS STEFANUS BLIGNAUT.

Part II.

STEINHAUSEN:
No. 19074 (M) 2/Sergt. C. J. A. ROSSOUW.
ARIAMSVLEI:
No. 19539 (M) 2/Sergt. P. S. BLIGNAUT.
NARUBIS:
No. 19667 (M) 1/Sergt. J. HURTER.

No. 267.]

[1 November 1950.]

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *eenhonderd-ses-en-veertig* van die Onderwys Proklamasie 1926 (Proklamasie 16 van 1926), soos van tyd tot tyd gewysig, met ingang 1 Oktober 1950, die onderstaande regulasies te maak ter wysiging van, en aanvaarding met, die regulasies wat verskyn het by Goewernmentskennisgewing 129 van 13 September 1926, soos gewysig by Goewernmentskennisgewing 55 van 7 April 1928, en Goewernmentskennisgewing 132 van 1 Junie 1944:—

Regulasie 7 word gewysig deur die invoeging voor die woord "hulp" van "vervoer" van die volgende voorbehoudshulp:—

"Met dien verstande dat departementale organiseerders en skoolverpleegsters wanneer hulle hulle hulle bepaalde wyk, inspeksiering of streek reis, dieselfde reis- en onderhoudstoele sal ontvang as wat aan „distriktsreisende amptenare" betaal word kragtens die Staatsdiensregulasies: Met dien verstande verder dat wanneer hierdie beamptes in 'n hotel, losieshuis of klub moet tuisgaan, die Direkteur mag goedkeur dat 'n ekstra 2/6 per dag aan hulle betaal word."

No. 268.]

[1 November 1950.]

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel *nege* van die Ordonnansie 17 van 1937) die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiemag genoem in deel I van die bylae hiervan aan te stel as „Ondersoeksbeamptes" vir die doel om ondersoek te doen na die bevoegdheid van applikante vir lisensie om Motorvoertuile te bestuur, en om die benoeming as „Ondersoeksbeamptes" van die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiemag genoem in deel II van genoemde Bylae te herroep.

BYLAE.

Deel I.

STEINHAUSEN:
No. 18809 (B) 2/Serst. JOHANN DAVID GERHARDUS MOLLER.
ARIAMSVLEI:
No. 19667 (B) 1/Serst. JACOBUS HURTER.
NARUBIS:
No. 19539 (B) 2/Serst. PETRUS STEFANUS BLIGNAUT.

Deel II.

STEINHAUSEN:
No. 19074 (B) 2/Serst. C. J. A. ROSSOUW.
ARIAMSVLEI:
No. 19539 (B) 2/Serst. P. S. BLIGNAUT.
NARUBIS:
No. 19667 (B) 1/Serst. J. HURTER.

No. 269.]

[1 November 1950.]

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Ordonnansie 17 van 1937), stel ek, PETRUS IMKER HOOGENHOUT, Administrateur van Suidwes-Afrika, hiermee die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiemag genoem in Deel I van die Bylae hiervan as „Motorvoertuigautoriteit", en herroep die benoeming as „Motorvoertuigautoriteit" van die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiemag genoem in Deel II van die Bylae hiervan.

Gedateer te Windhoek op hede die 17de dag van Oktober 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

BYLAE.

Deel I.

STEINHAUSEN:
No. 18809 (B) 2/Serst. JOHANN DAVID GERHARDUS MOLLER.
ARIAMSVLEI:
No. 19667 (B) 1/Serst. JACOBUS HURTER.
NARUBIS:
No. 19539 (B) 2/Serst. PETRUS STEFANUS BLIGNAUT.

Deel II.

STEINHAUSEN:
No. 19074 (B) 2/Serst. C. J. A. ROSSOUW.
ARIAMSVLEI:
No. 19539 (B) 2/Serst. P. S. BLIGNAUT.
NARUBIS:
No. 19667 (B) 1/Serst. J. HURTER.

No. 270.]

[1st November, 1950.

No. 270.]

[1 November 1950.

PRICE CONTROL.
MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.
CONDENSED MILK.

In terms of Regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 82 of 23rd March, 1950 (Maximum Prices of Groceries) by the substitution of the items in the Third and Fourth Schedules hereto for the corresponding items in the Third and Fourth Schedules thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

THIRD SCHEDULE.

Item No. 4: CONDENSED MILK.

(3) Unsweetened, manufactured in the Union.	Per case or carton of—	
	48 x 16 oz. tins.	48 x 12 oz. tins.
	s. d.	s. d.
(a) Free on rail Walvis Bay and Luderitz:		
(i) Not less than 25 case lots . . .	47 0	37 0
(ii) Less than 25 case lots but not less than 5 case lots . . .	48 6	38 6
(iii) Less than 5 case lots . . .	50 6	40 6
(b) Elsewhere	The relative prices specified in (a) above plus railrage from the place mentioned in (a) from which to the place of sale the railrage is the lowest.	

FOURTH SCHEDULE.

Item No. 4: CONDENSED MILK.

(3) Unsweetened, manufactured in the Union.	Per 16 oz. Tin.	
	s. d.	
(a) At Walvis Bay and Luderitz, and at places that are up to and including 25 miles from the railway station at Walvis Bay and Luderitz, whichever is the nearer	1	2 1/4
(b) At places that are more than 25 miles, up to and including 75 miles from the railway station at Walvis Bay or Luderitz, whichever is the nearer	1	2 1/2
(c) At places that are more than 75 miles, up to and including 100 miles, from the railway station at Walvis Bay or Luderitz, whichever is the nearer	1	2 3/4
(d) At places that are more than 100 miles, up to and including 155 miles from the railway station at Walvis Bay or Luderitz, whichever is the nearer	1	3
(e) At places that are more than 155 miles, up to and including 255 miles from the railway station at Walvis Bay or Luderitz, whichever is the nearer	1	3 1/4
(f) Elsewhere	1	3 1/2

Where road transportation costs are incurred the maximum prices specified above may be increased as follows:—

Distance over which goods transported by rail:	Per Tin.
(i) Up to 15 miles	Nil.
(ii) Over 15 miles, up to and including 150 miles	1/2 d.
(iii) Over 150 miles	1 d.

No. 271.]

[1st November, 1950.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend ROY DOVERY LEWIS of the Church of the Province of South Africa, Windhoek, as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 16th October, 1950.

No. 272.]

[1st November, 1950.

SHOP INSPECTORS: APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (1) of section sixteen of the Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939 (Ordinance No. 15 of 1939), to appoint the

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE.
GEKONDENSEERDE MELK.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragsens Regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, wysig Goewernementskennisgewing No. 82 van 23 Maart 1950 (Maksimum Pryse van Kruideniersware) hierby deur die items in die Derde en Vierde Bylaes daarvan deur die ooreenstemmende items in die Derde en Vierde Bylaes hiervan te vervang.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

DERDE BYLA.E.

Item No. 4: GEKONDENSEERDE MELK.

(3) Onversoete, vervaardig in die Unie.	Per kis of karton van—	
	48 x 16 onsblikkies.	48 x 12 onsblikkies.
	s. d.	s. d.
(a) V.o.s. Walvisbaai en Luderitz:—		
(i) Hloevelde van minstens 25 kiste	47 0	37 0
(ii) Hloevelde van minstens 5 kiste	48 6	38 6
(iii) Hloevelde van minder as 5 kiste	50 6	40 6
(b) Elders	Die betrokke prysse onder (a) hierbo aangegee plus die spoorwegtasie van die plek onder (a) geneem vanwaar die spoorweg na die plek van verkoop laagste is.	

VIERDE BYLA.E.

Item No. 4: GEKONDENSEERDE MELK.

(3) Onversoete, vervaardig in die Unie.	Per 16 onsblikkie.	
	s. d.	
(a) Op Walvisbaai en Luderitz, en op plekke wat tot en met 25 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz, watter ookal die naaste is, geleë is	1	2 1/4
(b) Op plekke wat meer as 25 myl tot en met 75 myl vanaf die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz, watter ookal die naaste is, geleë is	1	2 1/2
(c) Op plekke wat meer as 75 myl tot en met 100 myl vanaf die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz, watter ookal die naaste is, geleë is	1	2 3/4
(d) Op plekke wat meer as 100 myl tot en met 155 myl vanaf die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz, watter ookal die naaste is, geleë is	1	3
(e) Op plekke wat meer as 155 myl, tot en met 255 myl vanaf die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz, watter ookal die naaste is, geleë is	1	3 1/4
(f) Elders	1	3 1/2

Wanneer padvervoerkoste betaal word, kan die maksimum prysse hierbo aangegee as volg verhoog word:—

Die afstand wat goedere per pad vervoer word:	Per Blikkie.
(i) Tot 15 myl	Nil.
(ii) Meer as 15 myl, tot en met 150 myl	1/2 d.
(iii) Meer as 150 myl	1 d.

No. 271.]

[1 November 1950.

IIUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel 27 van „De Huweliksvoortrekkings Proklamasie 1920“ (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Weleerwaarde ROY DOVERY LEWIS van die Kerk van die Provinsie van Suid-Afrika, Windhoek, tot Huweliksampenaar vir Suidwes-Afrika met ingang van 16 Oktober 1950.

No. 272.]

[1 November 1950.

WINKELINSPEKTEURS: AANSTELLING EN HIERROEPING VAN AANSTELLING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, kragsens sub-artikel (1) van artikel sesien van die Ordonnansie op Winkelure en Winkelbedienendes 1939 (Ordonnansie 15 van 1939), die lid van

member of the South African Police Force mentioned in Part I of the Schedule hereto to be a Shop Inspector for the area indicated against his name and to cancel the appointment as Shop Inspector for the area indicated against his name of the member of the South African Police Force mentioned in Part II of the Schedule hereto.

SCHEDULE.

Part I.

ARIAMSVLEI:
No. 19667 (M) 1/Serjt. JACOBUS HURTER.

Part II.

ARIAMSVLEI:
No. 19539 (M) 2/Serjt. P. S. BLIGNAUT.

No. 273.]

[1st November, 1950.]

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased, in terms of sub-section (3) of section one of the Natural and Historical Monuments, Relics and Antiques Ordinance, 1948 (Ordinance No. 13 of 1948), to increase the number of members of the Commission appointed by Government Notice No. 200 of 1949, from five to seven and has, in terms of sub-section (7) of section one of the said Ordinance, appointed the following persons as additional members of the Commission with effect from 4th October, 1950:—

Mr. Fritz Gaerdes, Okahandja, and

Mr. J. H. Esterhuyse, Archivist, Windhoek.

The term of office of these members expires on 31st March, 1954.

die Suid-Afrikaanse Polisiemag, in deel I van die bygaande bylae genoem, aan te stel om Winkelspektuur te wees vir die wyk wat teenoor sy naam verskyn, en om die aanstelling van die lid van die Suid-Afrikaanse Polisiemag in deel II van die onderstaande bylae genoem as Winkelspektuur vir die wyk wat teenoor sy naam verskyn, te herroep.

BYLAE.

Deel I.

ARIAMSVLEI:
No. 19667 (B) 1/Serjt. JACOBUS HURTER.

Deel II.

ARIAMSVLEI:
No. 19539 (B) 2/Serjt. P. S. BLIGNAUT.

No. 273.]

[1 November 1950.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag het om kragtens sub-artikel (3) van artikel een van die Ordonnansie op die Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede, Oudheid-oorblyfsels en Antieke Voorwerpe 1948 (Ordonnansie 13 van 1948) die ledetal van die kommissie ingestel by Goewernementskennisgewing 200 van 1949 van vyf tot sewe te vermeerder en om kragtens subartikel (7) van artikel een van voornoemde Ordonnansie, die volgende persone aan te stel om as addisionele lede op die kommissie te dien met ingang vanaf 4 Oktober 1950:—

Mnr. Fritz Gaerdes, Okahandja, en

Mnr. J. H. Esterhuyse, Argivaris, Windhoek.

Die dienstermyn van hierdie lede verstryk op 31 Maart 1954.

General Notice.

(No. 91 of 1950.)

OFFICIAL STATEMENT RE MEALIES AND MEALIE PRODUCTS.

1. The Administration has been informed that producers of mealies in South West Africa are experiencing difficulty in disposing of their crops which are stated to be in excess of normal production.
2. The current mealie crop is regarded as exceptional, due to a particularly favourable season. Normal mealie production in South West Africa has not yet reached the stage when the introduction of control by means of the establishment of a Mealie Industry Control Board is necessary or desirable.
3. It has been reported that dealers in South West Africa are unwilling to purchase their requirements of mealies and mealie products locally because they fear they will lose their "Union Quotas".
4. The Administration, which has been in communication with the Union Department of Agriculture, is able to state unequivocally that there is no substance in this alleged fear. The Union Mealie Industry Control Board emphasises that there is no quota system for South West Africa and that there has been no restriction on the importation of mealies and mealie products to this country from the Union for the last few years.
5. There is therefore no reason why dealers should not purchase their requirements locally.
6. As soon as this Administration became aware that locally produced mealies were available it arranged for its own requirements to be purchased locally.
7. This statement is issued by the Secretary for South West Africa with the approval of His Honour the Administrator.

Algemene Kennisgewing.

(No. 91 van 1950.)

AMPTELIKE VERKLARING INSAKE MIELIES EN MIELIE-PRODUKTE.

1. Die Administrasie is in kennis gestel dat produsente van mielies in Suidwes-Afrika dit moeilik vind om hulle oeste, wat na buerwer word normale produksie oorskry, van die hand te sit.
2. Weens besonder gunstige weersomstandighede word vanjaar se mielie-oest as buitengewoon beskou. In Suidwes-Afrika het die normale produksie van mielies nog nie die stadium bereik waar dit nodig of wenslik geag word om beheer by wyse van 'n Raad van Beheer oor die Mielienywerheid in te stel nie.
3. Dit word berig dat handelaars in Suidwes-Afrika nie geneig is om hul benodighede van mielies en mielie-produkte vanuit plaaslike bronne aan te koop nie uit vrees dat hulle daardeur hul „Unie-kwotas“ sal verloor.
4. Na beraadslaging met die Unie-Departement van Landbou is die Administrasie in staat om sonder twyfel te kan verklaar dat daar hoegenaamd geen grond vir hierdie vrees bestaan nie. Die Unie se Beheerraad op die Mieliedryf wys met nadruk daarop dat daar geen kwota-stelsel vir Suidwes-Afrika is nie en dat daar gedurende die afgelope paar jaar geen beperking op die invoer van mielies en mielieprodukte na hierdie Gebied vanuit die Unie gewees het nie.
5. Daar is dus geen rede waarom handelaars hul benodighede nie plaaslik kan koop nie.
6. Sodra hierdie Administrasie dit te wete gekom het dat plaaslik geproduseerde mielies beskikbaar is, is reëlins getref om sy eie benodighede plaaslik aan te koop.
7. Hierdie verklaring word deur die Sekretaris van Suidwes-Afrika met die goedkeuring van Sy Edele die Administrateur uitgereik.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)
9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.
10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

NOTICE.

Notice is hereby given pursuant to the provisions of section 29 of the Municipal Pound Regulations (Government Notice No. 108 of 1.3.1944) that the undermentioned animals will be sold by public auction at the Municipal Pound Kraals on the 8th November, 1950, at 10 a.m. sharp, unless previously released.

Date	Description	Impounded by	M. J. BEAN, Poundmaster.	
			Brands	Indistinct.
22.9.1950.	Young Bull, red	Town Ranger.		Unbranded.
3.10.1950.	Ox, black, 4 years	"		

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat JOSEPHINE MARIA PAPEN-
TUS haar Dames-Haarkapperij en Algemene Handelaars-Besigheid wat sy gedryf het in Derde Laan, Mariental, oorgeenak het aan W. FERREIRA & KIE, Algemene Handelaars van Mariental.

B. J. VAN ZYL,
Prokureur vir die Partye.

Mariental,
9.10.1950.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 106, Regeringsgebou, Windhoek) nie later nie as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskynning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.
3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.
4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelever word.
5. Slegs wettadvertisensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangenom en hulle is onderbewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die nanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.
7. Die jaarlike intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar af van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.
8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim eekolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word.)
9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van ekskuteure in verband met likwidasierekenings, wat ter insae 1s. word teen 12s. per boed in skedulevorm gepubliseer.
10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldordere moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that WILBERT BECKER has transferred his business as General Dealer and Dealer in Patent and Proprietary Medicines, carried on on Erf No. 57 B, Omaruru, to MARGOT LUISE TINGLER, Spinster, and that fourteen days after the publication of this Notice in the *Official Gazette* application will be made to the Magistrate at Omaruru for the transfer of the said licences to MARGOT LUISE TINGLER.

W. BECKER,
Transferor.

Address:
P. O. Box 52,
OMARURU.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that WALTER ROEHL has transferred his business as dealer in Aerated or Mineral Waters and Tobacco (sold by retail), carried on on Erf No. 132, Omaruru, to URSULA VON LIVONIUS, married to Achim von Livonius without community of property, and that when 14 days have elapsed after publication of this notice in the *Official Gazette* an application will be made to the Magistrate at Omaruru for the transfer of the said licences.

P. R. VAN DER MADE,
Attorney for the Parties.
OMARURU.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

R. B. SCHICKERLING,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederkant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verkillende boedels op die vermeldde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

R. B. SCHICKERLING,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE./BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Familiernaam	Christian Name Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
265/1950	Grohler	Zacharias Christian	Farmer	15.9.1950	2.11.1950 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative
271/1950	Fourie	Johannes Cornelius	Timmerman	22.9.1950 Windhoek	3.11.1950 10 a.m.	Windhoek	Executor Testam.
274/1950	Wittrock	Elisabeth	Shopkeeper	3.8.1950 Otjiwarang	3.11.1950 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative
275/1950	Bonthuys	Floris Albertus	Boormeester	1.9.1950 Tsumeb	23.11.1950 10 a.m.	Magistrate Outjo	Executor Dative

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat na verloop van 14 dae vanaf verskyning van hierdie kennisgewing aansoek gedoen sal word aan die Kestmanshoop Lisensiehof vir die oordrag van die Varsprodukte Lisensie gehou deur LUKAS PETRUS DOMAN ten aansien van die persoen op Erf No. 157, Kestmanshoop, aan JACOBUS DANIEL SYMINGTON BURGER, wie handel sal drywe onder die naam PREMIER VRUGTE en GROENTE WINKEL.

Kestmanshoop, 20 Oktober 1950.

ALEC E. RISSIK,
Prokureur vir die Partye. OMARURU.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ROELOF ANDRIES LOOTS, trading as LOOTS' BROTHERS, has transferred his business as General Dealer, Butcher and Dealer in Patent and Proprietary Medicines, carried on on Portion 7 of Portion B of Omaruru Town and Town Lands, to BENJAMIN WALTER KEMP, and that when 14 days have elapsed after the publication of this notice in the *Official Gazette* application will be made to the Magistrate of Omaruru for the transfer of the said business.

P. R. VAN DER MADE,
Attorney for the Parties.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section one hundred and eight, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel eenhonderd en agt, onderartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/ten kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6.

SCEDULE/BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê	Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester Magistrate Magistraat	From/Van
C.P. 128	Mobile Universal Engineers (Proprietary) Limited, (in Voluntary Liquidation)	Amended First Liquidation and Distrib. Account	Windhoek	Gohahis 1.11.1950

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.
Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Date of Death Datum van Sterfgeval	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
197/1950	Barend Johannes Janse van Rensburg, and subsequently deceased spouse Anna Cecilia Janse van Rensburg, born Coetzee, No. 254/1950 (Died 20.11.1948)	10.8.1942	30 days	P. R. van der Made, Agent vir Eksekuteurs, Posbus 93, Omaruru
221/1950	Hester Magdalena Loftys-Eaton, born Koorzen, a housewife of Carolina, Dist. Keetmanshoop	4.8.1950	30 days	P. W. van Zyl, Box 38, Keetmanshoop
228/1950	Adrian Johannes Hyman	8.8.1950	30 days	B. J. van Zyl, Eksekuteur Datief, Posbus 13, Mariental
237/1950	Reginald Heys	6.8.1950	30 days	Mrs. E. S. Heys & Mr. J. A. Cronje, c/o P. H. M. du Plessis, Box 47, Otjiwarongo
238/1950	Wilhelmus Frederik Uys, Sr., van Orunbo, distrik Windhoek	31.8.1950	30 days	Bell & Fraser, Posbus 43, Windhoek
243/1950	Julius Heinrich Carl Doll	27.7.1950	30 days	A. Neuhaus, Agent for Executrix Testamentary, c/o Keller & Neuhaus (Pty.) Ltd., Box 156, Windhoek
248/1950	Johanna Maria Magdalena Loots, born Vorster	28.8.1950	30 days	P. R. van der Made, Agent for Executor Testamentary, Box 93, Omaruru
253/1950	Anna Katherina Elisabeth Wilhelmine Lilly Giess		21 days	A. H. Miller, Executor Dative, Box 53, Windhoek
261/1950	Henrietta (Henriette) Antonetta (Antonette) Knorger	3.8.1950	30 days	Hans Gutschow, Executor Testamentary, c/o J. H. Shar, Box 452, Windhoek
262/1950	Gert Andries Albertus Alberts, en nagelate eggenote Susara Maria Alberts, gehore Snyman	24.8.1950	30 days	L. J. Haasbroek, Prokureur vir Eksekuteurs, Posbus 26, Outjo
263/1950	Daniel Stefanus Liebenberg, van Usakos, en nagelate eggenote Schalktina Wilhelmina Johanna Liebenberg, gebore Van Rooyen	13.9.1950	30 days	Barclays Bank (D. K. en O.), Trustee Afdeling, Posbus 285, Windhoek
266/1950	Friedrich Schwalm	9.9.1950	30 days	Johan Jacob van Rooyen, Box 32, Gobabis
269/1950	Thomas Joseph Glover	17.9.1950	30 days	Oliff & Lentin, Attorneys for Executrix Testamentary, Box 38, Keetmanshoop
270/1950	Johannes Jacobus Adendorff, and surviving spouse Susanna Aletta Adendorff	14.9.1950	30 days	Johan Jacob van Rooyen, Executor Testamentary, Box 32, Gobabis
270/1950	Alexander Wilhelm Siegfried von Seydlitz (also known as von Seydlitz-Kurzhach)	8.10.1950	30 days	C. H. E. von Seydlitz, Executrix Testamentary, c/o Dr. W. H. Weder, Box 864, Windhoek

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat na verloop van 14 dae vanaf verskyning van hierdie kennisgewing aansoek gedoen sal word aan die Keetmanshoop Lisensiehof vir die oordrag van die Garage Lisensie gehou deur GABRIEL JACOBUS SWIEGERS ten aansien van die „TOT U DIENS GARAGE" op gedeelte „A", plaas Narubis, distrik Keetmanshoop, aan LENNOX STRECH HONEYBORNE, onder die naam NARUBIS GARAGE. Keetmanshoop, 20 Oktober 1950.

ALEC E. RISSIK,
Prokureur vir die Partye.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat die Algemene Handelaarslisensie van GERRIT SNYMAN onder die naam SUIDWES HANDELAARS, oorgeplaas word aan PAUL STEPHANUS SNYMAN. Enige besware daarteen moet aan die Magistraat, Windhoek, gerig word.

P. S. SNYMAN,
Suidwes Handelaars.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. — MOTORTRANSPORT.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoeke om motortransportertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike vertoos (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

- A No. of Application and Name of Applicant./No. van Aansoek en Naam van Applikant.
 Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles./Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
 Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.

Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X A. 56. A. H. F. Lemcke, Ghazi (Nuwe tot/New to 30.6.1953).
 Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
 Z 1 Voertuig/Vehicle.
 Z Gobabis—Ghanzi, oor/via Sandfontein, met dien verstande dat geen goedere of passasiers tussen Gobabis en Sandfontein op- of afgelaai word nie / provided that no goods or passengers are picked up or set down between Gobabis and Sandfontein.
 X E. 11526. Suidelike Pelsuitvoerders, Omaruru (Nuwe tot/New to 30.6.1953).
 Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
 Z 1 Voertuig/Vehicle.
 Z Omaruru—Kaokoveld.
 X E. 623. Phinjas Kaiuina, Karibib (Nuwe tot/New to 30.6.1951).
 Y Goedere en Nie-Blanke Passasiers/Goods and Non-European Passengers.
 Z 1 Voertuig/Vehicle.
 Z Magistraatsdistrik Karibib/Magisterial District of Karibib.
 X A. 330. J. N. Blaauw, Walvisbaai/Walvis Bay (Nuwe tot/New to 30.6.1953).
 Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
 Z 1 Voertuig/Vehicle.
 Z Magistraatsdistrik Swakopmund/Swakopmund Magisterial District.
 X E. 1725. B. Ellis (Ben's Garage), Gibeon (Nuwe tot/New to 30.6.1953).
 Y Goedere/Goods.
 Z 1 Voertuig/Vehicle.
 Z Magistraatsdistrik Gibeon/Magisterial District of Gibeon.
 X A. 20. H. Kellner, Okahandja (Bykomende Voertuig tot/Additional Vehicle to 30.6.1952).
 Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
 Z 1 Voertuig/Vehicle.
 Z Okahandja, Huttenhain 31, Agafia 1 & 2 186, Spuitfontein 255, Maitland 273, Otjisandu 274, Ehenezer 377, Ongombehongora 276, Weltevrede 276, Bosrand 395, Uitkoms 398, Okamatangara 280, Okonjato, Otjimaso 380, Opanakare 275, Oti 275, Otjimhindi 582, Okauta 584, Brahant 403, Eindelik 390, Brakwater 396.
 X A. 335. J. J. Potgieter, Walvisbaai/Walvis Bay (Bykomende Voertuig tot/Additional Vehicle to 30.6.1953).
 Y Goedere/Goods.
 Z 1 Voertuig/Vehicle.
 Z Magistraatsdistrik Swakopmund/Swakopmund Magisterial District.
 X E. 2027. A. P. Coetzee & Seuns, Violsdrift (Nuwe tot/New to 30.6.1953).
 Y Goedere/Goods.
 Z 1 Voertuig/Vehicle.
 Z Goodhouse—Warnbad.

N. J. GOUWS,
Sekretaris/Secretary.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 743/1948, dated 24th September, 1948, passed by FESTUS ROTHMAN BALT (born on 24th October, 1911), in favour of PETRUS MEYER ARCHER (born on 19th March, 1913), in respect of—

Certain Erf No. 439,

Situate in the Municipality and District of Keetmanshoop,

Measuring 14 ares, 75 square metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek, this 18th day of October, 1950.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for Applicant.

P. O. Box 85,
Buelow Street,
WINDHOEK.

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skut Regulasies (Goevermentskennisgewing No. 108 van 1.5.1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutkrale op 13.11.1950, 10 v.m. stip-telik, tensy hulle voorheen gelos word.

M. J. BEAN,
Skutmeester.

Datum.	Beskrywing.	Geskut deur:	Brand:
12.10.50.	Koei, oud, rooi	Skutmeester.	Q/VVO
"	Vers, rooi met wit rug	"	RZ/1
"	Vers, rooi	"	RZ/1
13.10.50.	Koei en kalf, rooi	"	VV/VQ

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos voormeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermeldde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermeldde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermeldde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authoriz. Agent Naam en adres v. Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
106/1950	Maria Adolfine Bleichrodt	First and Final Liquidation Account	21 days	Windhoek	Luderitz	C. Kuhlmann, Authorized Agent, Box 34, Luderitzbucht
141/1950	Wilhelmus Orban, van 31 Milnerstraat, Waterkloof, Pretoria	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek		J. Hoogland, Prokureur vir Eksekutoriese, Posbus 77, Pretoria
152/1950	Maria Katharina Meyer, born Weidarsky	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 4.11.1950	Windhoek	Swakopmund	W. B. Riesle, Box 25, Swakopmund
169/1950	Elisabeth Caecilie Pistorius, born Schmerold	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Karibib	Josef Toerk, c/o Justizrat Dr. A. Stark, Goering Str., Box 37, Windhoek
182/1950	Ockert Cornelius Maritz	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Gobabis	Johan Jacob van Rooyen, Box 32, Gobabis
248/1949	Barend Johannes Kruger, and surviving spouse Aletta Johanna Kruger, born Duvenhage	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Gobabis	M. F. Kitching, Attorney for Executrix Testamentary, Box 45, Gobabis
285/1948	Joseph Anton Birkenmayer	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 3.11.1950	Windhoek	Swakopmund	W. B. Riesle, Box 25, Swakopmund

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat LUKAS MARTINUS SWART en HANS STAUCH die Algemene Handelaars, Patente Medisyne en Restaurant Besigheid van HERMANUS LAMBERTUS STEPHANUS BOSMAN verkry het en dat na die verstrekking van veertien (14) dae na publikasie hiervan, aansoek by die Windhoekse Lisensiehof gedoen sal word om die uitreiking van die nodige lisensies aan die genoemde Lukas Martinus Swart en Hans Stauch.

Geteken te Windhoek hierdie 16de dag van Oktober 1950.

HARRIS & ZINMAN,
Prokureurs vir die Partye.

Continental-gebou,
Posbus 45,
Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that fourteen days after the publication hereof, application will be made to the Magistrate for the district of Gobabis, for the transfer of the General Dealers License held by HUGO GEORG SIEGFRIED WILCKENS in respect of the premises situate on the farm OMATEVA No. 113, district Gobabis, to and in favour of WALTER HUGO JOCHEN WILCKENS, who will carry on the General Dealers business in the same premises for his own account under the style of W. H. J. WILCKENS.

Dated at Gobabis this 9th day of October, 1950.

M. F. KITCHING,
Attorney for the Parties.

P. O. Box 45,
GOBABIS. S.W.A.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat, na afloop van 'n tydperk van veertien (14) dae vanaf datum van publikasie hiervan, aansoek by die Magistraat vir die Distrik van Warmbad, te Karasburg, gedoen sal word vir die oordrag van die Algemene Handelaar's- en Patente Medisyne-lisensies, wat deur CHRISTIAAN JOHAN-NES NOLTE gehou word ten opsigte van Erf No. 96, Warmbad, aan FRANÇOIS PETRUS HUMAN en ARTIUR LORENZ

STRULLER wat sake doen onder die naam van die VOLKS-WINKEL.

VAN NIEKERK & VAN NIEKERK,
Prokureurs vir die Partye.

Posbus 17,
Karasburg.
25 Okt 1950.